Dosarul: nr.2ri-255/24(2-23132889-02-2ri-17052024)
Instanța de fond: Judecătoria Chișinău (sediul Central), judecător - V. Guțan

D E C I Z I E

07 noiembrie 2024 municipiul Chişinău

Colegiul civil, comercial şi de contencios administrativ al Curţii de Apel Chişinău

Avînd în componenţă:
Preşedintele şedinţei, judecătorul Ruxanda Pulbere
Judecătorii: Andrei Cașcaval și Dorin Dulghieru

examinând în ordine de recurs, fără participarea părților, recursul declarat de avocatul ***** în interesele *****A.Ș. (*****) împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 17 aprilie 2024, emisă în cauza civilă, la cererea înaintată de *****A.Ș. (*****) privind repunerea în termen a cererii de admitere a creanțelor, -

C O N S T A T Ă:

Poziția instanței de fond:

1. La data de data de 14.09.2023, creditorul SRL ”*****” a depus cerere introductivă privind intentarea procesului de insolvabilitate față de debitorul SRL ”*****”.
2. Prin încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 18.09.2023, a fost admisă spre examinare cererea introductivă depusă de creditorul SRL ”*****” privind intentarea procesului de insolvabilitate față de debitorul SRL ”*****”, s-a instituit perioada de observație, iar în calitate de administrator provizoriu a fost desemnat Bulgaru Igor, titular al autorizației nr.39 din 14.01.2015 /f.d.6/.
3. La data de 20.10.2023, de la creditorul BCR Chișinău SA a parvenit referință la cererea introductivă, la care s-a alăturat prin înaintarea creanțelor /f.d.7-10/.
4. Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău (sediul Centra) din 14 noiembrie 2023, s-a admis cererea introductivă înaintată de creditorul SRL ”*****” și cererea de alăturare a creditorului BCR Chișinău SA.
5. S-a constatat insolvabilitatea debitorului şi s-a intentat procesul de insolvabilitate faţă de SRL ”*****”, cu numărul de identificare de stat și codul fiscal *****, cu sediul: MD-2005, *****.

6. S-a desemnat în calitate de administrator al insolvabilității SRL ”*****”, Bulgaru Igor, deținătorul autorizației nr.39 din 14.01.2015.
7. S-a stabilit termenul pentru creditorii SRL ”*****” despre înregistrarea cererilor de validare a creanţelor în vederea întocmirii tabelului definitiv al creanţelor până la 29.12.2023, inclusiv /f.d.11/.
8. La data de 16.02.2024, avocatul ***** în interesele creditorului *****A.Ș. (*****) a depus cerere privind admiterea cererii de validarea creanțelor în mărime de 81896,67 USD, solicitând totodată și repunerea în termen a cererii /f.d.23-27/.
9. Prin încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 17 aprilie 2024, s-a respins ca fiind neîntemeiată cererea depusă de *****A.Ș. (*****) privind repunerea în termen a cererii de înaintare a creanțelor față de patrimoniul debitorului SRL ”*****” /f.d.89-94/.
10. La data de 30.04.2024, avocatul ***** în interesele *****A.Ș. (*****) a contestat cu recurs încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 17 aprilie 2024.
11. La data de 14.05.2024, avocatul ***** în interesele ***** A.Ș. (*****) a depus recurs motivat împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 17 aprilie 2024.

Argumentele părților:

12. În motivarea cererii de recurs, a invocat că, nu este de acord cu încheierea instanței de fond, pe care o consideră neîntemeiată și pasibilă casării.
13. Referitor la creanţa primului creditor Nikel Paslanmaz Celik Sanayi VE Ticaret Anonim Sirketi preluată de către *****, relatează că, reprezentantul administratorului insolvabilităţii a declarat în cadrul şedinţei de judecată despre faptul că creanţa acestuia potrivit art.29 din Legea insolvabilităţii a fost introdusă în tabelul preliminar şi validată cu ”ZERO” lei.
14. Însă, potrivit încheierii instanţei de insolvabilitate, acesta susţine că, cererea de validare a fost depusă în termen la data de 29.12.2023 însă ”nu a fost admisă spre validare”.
15. Totodată potrivit încheierii, instanţa susţine că, administratorul a notificat creditorul despre neadmitere de către administratorul insolvabilităţii iar creditorul nu a depus contestaţie.
16. Susține că, acest argument nu a fost demonstrat în cadrul şedinţei de judecată.
17. Consideră că aceste două argumente vin în contradicţie din care motiv şi faptul că atît creditorul cît şi avocatul acestora pînă la data de 17.04.2024 nu a avut acces la dosar.
18. Relevă că, administratorul insolvabilităţii intenţionat nu a informat despre mersul procesului, faptul care permite creditorului de a solicita repunerea în termen pentru validarea creanţelor, conform solicitărilor indicate în cererea cu privire la repunerea în termen.

19. Afirmă că cererea de repunere în termen depusă la data de 16.02.2024 a fost depusă în termen din care motiv solicită admiterea cererii de repunere în termen a creanţei Nikel Paslanmaz Celik Sanayi VE Ticaret Anonim Sirketi preluată de către *****.
20. Ce ține de creanţa primului creditor Poyraz Paslanmaz Sanayi VE Pis Ticaret Anonim Sirketi preluată de către *****, relatează că, reprezentantul administratorului insolvabilităţii a declarat în cadrul şedinţei de judecată despre faptul că creditorul a cunoscut despre intentarea procesului de insolvabilitate faţă de SRL ”*****” atunci când la data de 12.01.2024 a informat administratorul insolvabilităţii prin poşta rapidă despre cesiunea creanţei. Însă nu a fost prezentată dovada înştiinţării despre iniţierea procedurii de insolvabilitate a creditorului Poyraz Paslanmaz Sanayi VE Dis Ticaret Anonim Sirketi. Astfel la data de 12.01.2024 creditorul a informat că creanţa debitorului a fost cesionată.
21. Afirmă că, creditorul este rezident al Turciei şi nu are strânse legături cu Republica Moldova, faptul ca l-a determinat la solicitarea de acordare de asistentă juridică la data de 01.02.2024. Astfel, între avocatul ***** și ***** a fost încheiat la data de 01.02.2024 a fost încheiat contractul de asistenţă juridică contrasemnat la data de 02.02.2024.
22. Susține că, la data de 02.03.2024, avocatul ***** a primit actele de la client în limba engleză pe care le-a expediat la traducători autorizaţi pentru traducerea în limba română pentru a fi prezentate în instanţa de judecată. La data de 07.02.2024 a primit contul spre plată pentru efectuarea traducerii care în aceeași zi a fost achitată de client. La data de 14.02.2024 a primit traducerea actelor solicitate de la traducători.
23. Afirmă că la data de 13.02.2024, avocatul ***** a recepționat prin intermediul poştei rapide DHL, actele necesare pentru înaintarea cererii de validare şi anume, procura din partea clientului autentificată notarial şi cu apostila; actul de cesiune a creanţei autentificată notarial şi cu apostila; facturile, actele de verificare şi alte acte relevante pentru înaintarea cererii în instanţa de judecată autentificată notarial şi cu apostila.
24. La data de 16.02.2024, a fost înregistrată cererea de repunere în termen a cererii de validare a creanţelor.
25. Consideră că, începând cu data de 01.02.2024 până la data de 14.02.2024 a fost suspendat curgerea termenului de prescripţie şi anume potrivit art.398 alin.(1) lit.(a) Cod civil, curgerea termenului de prescripţie extinctivă se suspendă dacă înaintarea acţiunii este imposibilă din cauza unui impediment în afara controlului creditorului şi dacă lui nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depăşească impedimentul or consecinţele sale.
26. Iar lipsa actelor traduse în limba de stat ar duce la încălcarea prevederilor art.167 alin.(1), lit.(a) CPC, care prevede că, dacă înscrisurile şi cererea de chemare

în judecată sunt făcute într-o limbă străină, instanţa dispune prezentarea traducerii lor în modul stabilit de lege.
27. Iar lipsa împuternicirilor ar putea duce la restituirea cererii ca fiind depusă de persoana neîmputemicită potrivit art.170 alin.(1) lit.(e) CPC.
28. Astfel, obligaţia de a se conforma legislaţiei procesual civile şi conformarea cu aceasta, au dus la tergiversarea obţinerii actelor necesare şi anume termenul s-a prelungit cu 14 zile calendaristice.
29. Consideră că, cererea de repunere în termen depusă la data de 16 februarie 2024 a fost depusă în termen din care motiv solicită admiterea cererii de repunere în termen a creanței Poyraz Paslanmaz Sanayi VE Dis Ticaret Anonim Sirketi preluată de către Urk Eximbank.

Verificarea termenului de declarare a recursului:

30. În conformitate cu prevederile art.425 Cod de procedură civilă, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.
31. La caz, Colegiul civil a constatat că, încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 17 aprilie 2024, a fost comunicată avocatului *****, care acționează în interesele recurentului, la data de 17.04.2024, contestată cu recurs la data de 30.04.2024, iar astfel, Colegiul civil constată că, recursul este depus în interiorul termenului legal.

Aprecierea instanței de recurs:

32. Analizând argumentele invocate în cererea de recurs, în raport cu materialele cauzei, Colegiul civil al Curţii de Apel Chișinău consideră recursul pasibil respingerii, cu menținerea încheierii recurate, reieșind din următoarele considerente.
33. Conform art.1 alin.(4) din Legea insolvabilității nr.149 din 29 iunie 2012, procesul de insolvabilitate se desfăşoară în conformitate cu prevederile Codului de procedură civilă şi cu cele ale prezentei legi.
34. În acord cu prevederile art.424 alin.(1) Cod de procedură civilă, curțile de apel examinează recursurile declarate împotriva încheierilor emise de judecătorii.
35. În conformitate cu prevederile art.426 alin.(3) Cod de procedură civilă, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 2 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza copiei certificate sau electronice a dosarului, pe baza recursului şi a referinței la recurs, fără examinarea admisibilității şi fără participarea părților.
36. Potrivit art.427 lit.a) Cod de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul şi să mențină încheierea.
37. La caz, Colegiul civil a stabilit că, prin hotărârea Judecătoriei Chișinău (sediul Centra) din 14 noiembrie 2023, s-a admis cererea introductivă înaintată de

creditorul SRL ”*****” și cererea de alăturare a creditorului BCR Chișinău SA. S-a constatat insolvabilitatea debitorului şi s-a intentat procesul de insolvabilitate faţă de SRL ”*****”, cu numărul de identificare de stat și codul fiscal *****, cu sediul: MD-2005, *****, R. Moldova. S-a desemnat în calitate de administrator al insolvabilității SRL ”*****”, Bulgaru Igor, deținătorul autorizației nr.39 din 14.01.2015. S-a stabilit termenul pentru creditorii SRL ”*****” despre înregistrarea cererilor de validare a creanţelor în vederea întocmirii tabelului definitiv al creanţelor până la 29.12.2023, inclusiv /f.d.11/.

38. La data de 16.02.2024, avocatul ***** în interesele creditorului *****A.Ș. (*****) a depus cerere privind admiterea cererii de validarea creanțelor în mărime de 81896,67 USD, solicitând totodată și repunerea în termen a cererii /f.d.23-27/.

39. Prin încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 17 aprilie 2024, s-a respins ca fiind neîntemeiată cererea depusă de *****A.Ș. (*****) privind repunerea în termen a cererii de înaintare a creanțelor față de patrimoniul debitorului SRL ”*****” /f.d.89-94/.

40. Potrivit art.110 Cod de procedură civilă, termen de procedură este intervalul, stabilit de lege sau de judecată (judecător), în interiorul căruia instanţa (judecătorul), participanții la proces şi alte persoane legate de activitatea instanței trebuie să îndeplinească anumite acte de procedură ori să încheie un ansamblu de acte.

41. În conformitate cu art.111 alin.(1)-(3) din Codul de procedură civilă, actele de procedură se efectuează în termenul prevăzut de lege. În cazul în care nu este stabilit prin lege, termenul de procedură se fixează de către instanţa judecătorească. Termenul de procedură se instituie prin indicarea unei date calendaristice, datei comunicării actului de procedură, a unei perioade sau prin referire la un eveniment viitor şi cert că se va produce. În ultimul caz, actul de procedură poate fi efectuat în decursul întregii perioade. Dacă începutul curgerii termenului este determinat de un eveniment sau moment în timp care va surveni pe parcursul zilei, inclusiv de comunicarea actului de procedură, atunci ziua survenirii evenimentului sau a momentului nu se ia în considerare la calcularea termenului.

42. Potrivit prevederilor art.116 Cod de procedură civilă, (1) persoanele care, din motive întemeiate, au omis termenul de îndeplinire a unui act de procedură pot fi repuse în termen de către instanță. (2) Cererea de repunere în termen se depune la instanţa judecătorească care efectuează actul de procedură şi se examinează în ședință de judecată. Participanților la proces li se comunică locul, data şi ora ședinței. Neprezentarea lor însă nu împiedică soluționarea repunerii în termen. (3) La cererea de repunere în termen se anexează probele ce dovedesc imposibilitatea îndeplinirii actului. Totodată, trebuie efectuat actul de procedură care nu a fost îndeplinit în termen (să fie depusă cererea, să fie prezentate documentele respective etc.). (4) Repunerea în termen nu poate fi dispusă decât în cazul în care partea şi-a

exercitat dreptul la acţiune înainte de împlinirea termenului de 30 de zile, calculat din ziua în care a cunoscut sau trebuia să cunoască încetarea motivelor care justifică depăşirea termenului de procedură.
43. Conform art.35 alin.(4) din Legea insolvabilităţii, odată cu hotărârea de intentare a procedurii de insolvabilitate, administratorul insolvabilităţii expediază o notificare tuturor creditorilor cunoscuţi pentru ca aceştea să înainteze creanţele faţă de debitorul insolvabil.
44. Potrivit prevederilor art.6 alin.(3) din Legea insolvabilității, notificarea şi înştiinţarea, cu excepţia cazului în care sarcina notificării şi a înştiinţării aparţine unor alte organe care aplică procedura, precum şi convocările prevăzute de prezenta lege cad în sarcina administratorului provizoriu sau administratorului insolvabilităţii, sau a lichidatorului, după caz. (4) Notificările şi înştiinţările se fac prin scrisori recomandate, iar în cazurile expres prevăzute de prezenta lege şi prin publicare în registrul cauzelor de insolvabilitate.
45. În conformitate cu art.140 alin.(1), (2) din Legea insolvabilității nr.149 din 29 iulie 2012, dacă are o creanță față de debitor născută anterior datei deschiderii procedurii, creditorul înaintează în scris creanța, indiferent de tipul ei, printr-o cerere de admitere a creanțelor adresată instanței de judecată care examinează cauza de insolvabilitate a debitorului. Cererile de admitere a creanțelor se consemnează într-un registru, care se păstrează în instanță. Cererea de admitere a creanţei se depune în termenul stabilit în hotărârea de deschidere a procedurii sau în termenul indicat în notificarea administratorului provizoriu. Termenul-limită pentru creditori privind înregistrarea cererii de admitere a creanțelor în vederea întocmirii tabelului preliminar este de 30 de zile, iar pentru întocmirea tabelului definitiv, de 45 de zile de la data intrării în procedură. Excepție fac obligațiile fiscale al căror termen este de 90 de zile de la data intrării în procedură.
46. În conformitate cu art.76 din Legea insolvabilității înaintarea creanțelor de către creditori are loc în strictă conformitate cu reglementările privind procedura de insolvabilitate.
47. Potrivit prevederilor art.145 alin.(2) din Legea insolvabilităţii, la cererea întemeiată a creditorului, în cazuri excepționale, dacă instanţa de judecată care examinează procesul de insolvabilitate constată că termenul de înaintare a creanțelor nu este respectat din cauza unor circumstanțe legate de persoana creditorului sau de obiectul creanţei ori dacă nu s-a respectat procedura de notificare a intentării procesului, instanţa de insolvabilitate repune, prin încheiere, în termen cererea de admitere a creanțelor.
48. Potrivit hotărârii Judecătoriei Chișinău (sediul Centra) din 14 noiembrie 2023, termenul limită de înregistrare a cererii de admitere a creanţelor a fost stabilit prin hotărârea de intentare a procesului de insolvabilitate - 29.12.2023.
49. Instanța de fond a constatat că, creditorul invocă în cerere că, în temeiul a

două contracte de cesiuni de creanță, deține față de debitorul SRL ”*****” o creanță în mărime de 81896,67 USD: 1) în baza contractului de cesiune a creanţei nr.1533 din 11.01.2024, încheiat între Nikel Paslanmaz Celik Sanayi VE Ticaret Anonim Sirketi în calitate de cedent şi ***** în calitate de cesionar a preluat drepturi de creanță față de SRL ”*****” în sumă totală de 81896,67 USD; 2) în baza contractului de cesiune a creanţei nr.02604 din 06.02.2024, încheiat între Poyraz Paslanmaz Sanayi VE Dis Ticaret Anonim Sirketi în calitate de cedent şi ***** în calitate de cesionar a preluat drepturi de creanță față de SRL ”*****” în sumă totală de 48545,55 USD.

50. Astfel, după cum rezultă din înscrisurile anexate la cererea de validare a ***** A.Ș. (*****), acest creditor a obținut drepturile de creanță la 11.01.2024 (de la Nikel Paslanmaz Celik Sanayi VE Ticaret Anonim Sirketi) și la 06.02.2024 (de la Poyraz Paslanmaz Sanayi VE Dis Ticaret Anonim Sirketi), adică după expirarea termenului stabilit de instanță pentru înaintarea cererilor de admitere a creanțelor 29.12.2023.

51. Instanța de fond a constatat că, unul din cei doi cedenți și anume Poyraz Paslanmaz Sanayi VE Dis Ticaret Anonim Sirketi, în termen, la 29.12.2023, a înaintat cerere de admitere a creanțelor în mărime de 34768,84 USD (f.d.146-148, vol.VI), însă nu a fost admis spre validare în tabel de către administratorul insolvabilității (f.d.172, vol. VI) și nici contestație la tabel nu a fost depusă, deși a fost notificat despre neadmitere de către Bulgaru Igor (f.d.2, vol. VII).

52. Astfel, în partea acestei sume 34768,84 USD, cererea de validare a fost depusă în termen încă de creditorul cedent, creditorul ***** A.Ș. (*****) de fapt, depunând în partea acestei sume cerere repetată.

53. În continuare, referitor la creanța obținută prin cesiune de la Nikel Paslanmaz Celik Sanayi VE Ticaret Anonim Sirketi în mărime de 81896,67 USD, instanța de fond a constatat că, acest creditor a cunoscut despre intentarea procesului de insolvabilitate față de SRL ”*****” încă la data de 12.01.2024, atunci când a comunicat cu Bulgaru Igor prin poșta rapidă (f.d.85, 90, vol.VII).

54. În circumstanțele enunțate, Colegiul civil subliniază că, instanța de fond just a conchis că, și în partea sumei de 81896,67 USD, cererea avocatului ***** în interesele *****A.Ș. (*****) este depusă tardiv, or, prin prisma art.116 alin.(4) Cod de procedură civilă, creditorul urma în termen de 30 zile să înainteze cererea de admitere a creanțelor, adică până la 12.02.2024, cererea fiind depusă însă la 16.02.2024.

55. În contextul celor enunțate, Colegiul civil reține că, instanța de insolvabilitate corect a concluzionat că nu sunt temeiuri pentru repunerea creditorului ***** A.Ș. (*****) în termenul de înaintare a cererii de admitere a creanţelor, or, creditorii cesionari au cunoscut în termen util despre insolvabilitatea debitorului, respectiv erau obligați să depună diligența necesară întru protejarea drepturilor sale de

creanță prin înaintarea în termen a cererii de admitere a creanțelor, iar cesionarea acestor creanțe către un terț nu a generat termene noi și nici nu constituie temei de repunere în termen, deoarece creanțele au fost cesionate cu toate drepturile ce rezultă din ele.

56. În optica celor enunțate, Colegiul civil respinge ca fiind nefondate și lipsite de pertinență alegațiile avocatului ***** în interesele *****A.Ș. (*****) vizavi de netemeinicia actului judecătoresc contestat, or, în cererea de repunere în termen a cererii de validare a creanței, creditorul nu a invocat nici un argument plauzibil care ar constitui temei de repunere în termen a cererii de validare a creanței, peste termenul de 30 zile din momentul cunoașterii despre intentarea procesului de insolvabilitate față de debitor, acest termen de procedură fiind un termen de decădere prin prisma normelor procesual civile care reglementează spața. Iar faptul că, avocatul creditorului ***** A.Ș. (*****), ***** a aflat mai târziu, la 01.02.2024, despre insolvabilitatea debitorului SRL ”*****” nu constituie temei de repunere în termen.

57. Prin urmare, în circumstanțele enunțate, Colegiul conchide că, prima instanță corect și întemeiat a concluzionat asupra soluției date prin încheierea din 17.04.2024 și în această ordine reține că, respectarea principiului preeminenței dreptului constituie una din exigențele unui proces echitabil în sensul art.6 par.(1) din Convenția pentru Apărarea Drepturilor Omului şi a Libertăților Fundamentale (Roşca c. Moldovei, nr.6267/02 din 22.03.2005, par.24, f.d.28). Inserat în preambulul Convenției Europene şi Statutul Consiliului Europei, constituind în același timp atît un important impuls la adoptarea Convenției (Golder c. Regatului Unit al Marei Britanii, nr.4451/70 din 21.02.1975, par.34, f.d.30), cât şi parte integrantă a Convenției în conformitate cu prevederile art.31 alin.(2) al Convenției de la Viena, nu poate fi neglijat la soluționarea pricinilor civile potrivit prevederilor art.12 CPC.

58. În contextul celor expuse, Colegiul civil reiterează justețea concluziei instanței de fond, motiv pentru care ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat și a menține încheierea contestată.

59. În conformitate cu prevederile art.427 lit.a), art.428 Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial şi de contencios administrativ, -

D E C I D E:

Se respinge recursul declarat de avocatul ***** în interesele *****A.Ș. (*****).

Se menține încheierea Judecătoriei Chișinău (sediul Central) din 17 aprilie 2024, emisă în cauza civilă, la cererea înaintată de *****A.Ș. (*****) privind repunerea în termen a cererii de admitere a creanțelor.

Decizia nu se supune nici unei căi de atac.

Preşedintele şedinţei,
Judecătorul Ruxanda Pulbere

Judecătorii: Andrei Cașcaval

Dorin Dulghieru